Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 21 (1926)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 05.05.2025

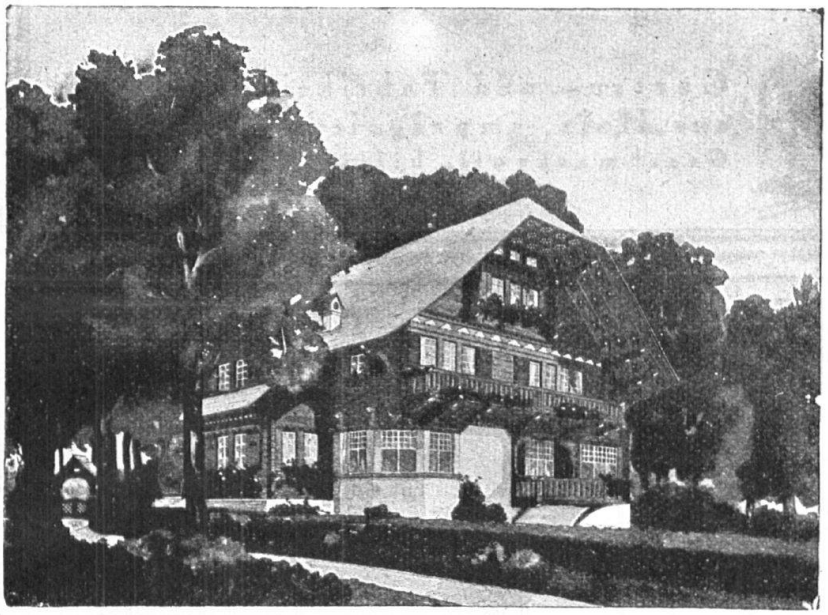
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Inseraten-Beilage · Bulletin d'annonces
zum — au
HEIMATSCHUTZ
ZEITSCHRIFT DER SCHWEIZERISCHEN VEREINIGUNG FÜR HEIMATSCHUTZ

HEFT 6

REVUE DE LA LIGUE POUR LA CONSERVATION DE LA SUISSE PITTORESQUE ///

SEPTEMBER/OKTOBER 1926 SEPTEMBRE/OCTOBRE 1926



Parquet- & Chaletfabrik A. G. Bern

Bureau: Könizstrasse 46
Telephon: Bollwerk 21 16

*

Übernahme ganzer Bauten

*

CHALETBAU
ZIMMEREI
SCHREINEREI

H 138

*

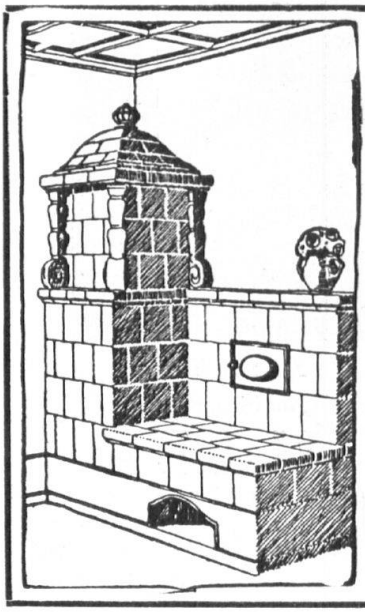
Parquetarbeiten in jedem Dessin

ZENTRAL HEIZUNGEN

Ventilations-, Trocknungs- & Warmwasserbereitungsanlagen

MOERI & CIE LUZERN

H 167



Die Zentral-Heizung

kombiniert mit **Kachelofen**, unser pat. System, ist wirtschaftl. die beste Heizart für Einfamilienhaus u. Etagenwohnung

Prima Referenzen

Fritz Lang & Co.

Zürich 3, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. H 181

Manessestrasse 190

Bücher

Virgile Rossel, *Là-haut sur la Montagne*[1])

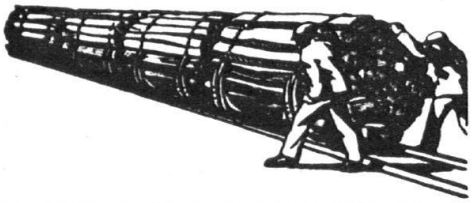
Wohl nicht ohne Grund hat der Dichter, Bundesrichter V. Rossel in Lausanne, als Ueberschrift seiner kleinen Gedichtsammlung die Anfangszeile jenes warmleuchtenden Liedes gewählt, das am schweizerischen Trachtenfest in Bern die Sängerinnen aus der Westschweiz so packend gesungen haben. Denn aus dem nach 20 Jahren in neuer Gestalt wiedererstandenen Epos «Nivoline», das den Hauptinhalt bildet, weht die herbe, frische Luft unserer Berge, braust der Föhnsturm, donnert die Lawine, die alles verschlingt. Und wie prachtvoll giesst der Dichter die Sprache des Berges wie flüssiges Erz in die edle Form:

«Je suis ce qui résiste et suis ce qui demeure;
Je suis l'inviolable asile de ta foi;
Je suis l'éternité de la force et de l'heure;
Et je suis la patrie enfin .... Ecoute-moi!»

Man darf Virgile Rossel auch beglückwünschen zur Befürwortung der glücklichen Uebersetzung von «Edelweiss» mit «Nivoline», die dem jurassischen Dichter J. N. Vernier († 1885) zu verdanken ist. In dem liebenswürdigen Epos, dessen anmutige

[1]) Editions Spes. Lausanne.

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR HOLZKONSERVIERUNG A.-G., ZOFINGEN
IMPRÄGNIER-ANSTALT UND SÄGEREI

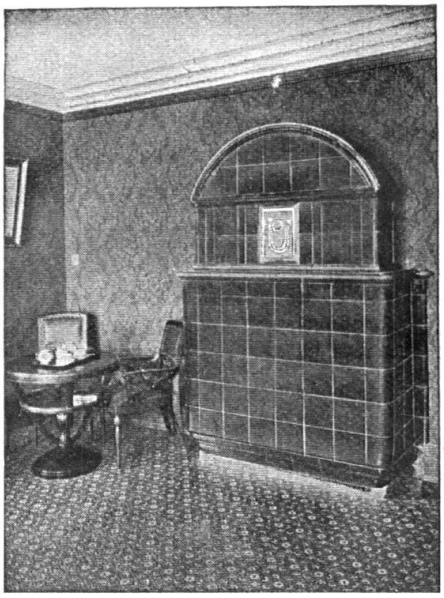


Garten- und Fabrikeinzäunungen aus Holz, imprägniert mit Teeröl
Geschmackvoll, billig und dauerhaft

H 29

ÖFEN / KAMINE
Künstlerische Qualitätsarbeit
W. MÜLLER
OFENBAU
ZÜRICH 2
Rieterstrasse 53 Tel. Selnau 1358

H 238



KACHELÖFEN
Kamine / Wandbrunnen
Baukeramik
in jeder Ausführung
OFENFABRIK KOHLER A.-G.
METT bei Biel

H 30